

Boletín N° 12 (Diciembre)  
Año VII  
05.01.2015

## IL PERÙ A MILANO

### Inizia la costruzione della seconda linea del metro di Lima

La costruzione della seconda linea del Metro di Lima, che avrà un'estensione di 35 km e registrerà un investimento di più di US\$ 5,6 miliardi, è iniziata. L'opera, considerata la più importante del genere in America Latina, è a carico delle imprese di costruzioni spagnole FCC e ACS, in consorzio con le italiane Impregilo e AnsaldoBreda e la peruviana Cosapi, che lo scorso mese di marzo hanno vinto il concorso internazionale convocato dal governo peruviano. (Andina, 29/12/2014)

### Presidente: COP20 ha segnato una svolta importante nella lotta contro il surriscaldamento globale



La COP20 svoltasi a Lima ha segnato una svolta importante nella lotta contro il surriscaldamento globale, e rappresenta una grande conquista che permetterà agli uomini di riconciliarsi con il

pianeta e di dare alle generazioni future un'opportunità, ha evidenziato il presidente peruviano Ollanta Humala. Durante la presentazione dei risultati del vertice nel Palazzo di Governo, ha sottolineato che il documento approvato a Lima "Llamado de Lima a la Acción Climática", permetterà di delimitare l'ambito delle negoziazioni nella COP21 dell'anno prossimo a Parigi, consentendo al processo di trattare solo aspetti centrali. Inoltre, ha evidenziato l'obiettivo raggiunto nella capitalizzazione del Fondo Verde, per un totale di US\$ 10 miliardi, che contribuisce al raggiungimento della meta dei US\$ 100 miliardi per la lotta contro il surriscaldamento globale. "Dobbiamo fare in modo che questo fondo verde sia utilizzabile immediatamente", ha dichiarato. Ha messo in risalto anche l'ottima organizzazione del vertice, che ha riunito i delegati di più di 195 paesi, e ha ricordato che è stata la riunione internazionale più importante delle ultime decadi in Perù, con un numero di visitatori superiore alle 14.000 persone. Il Capo di Stato ha informato di aver ricevuto una chiamata dal segretario generale delle Nazioni Unite, Ban Ki-moon, ringraziando il Perù per l'impegno dimostrato per assicurare l'esito positivo della COP20. (Andina, 15/12/2014)

### L'investimento pubblico non si ferma e supererà i US\$ 26 miliardi nel 2016

Il presidente Ollanta Humala ha dichiarato che l'investimento pubblico in Perù non si è fermato nonostante la crisi internazionale e ha stimato che supererà i US\$ 26 miliardi nel 2016 quando terminerà il suo mandato. Durante l'inizio delle opere della Linea 2 del Metro di Lima, ha evidenziato che

durante il periodo del suo governo, sono stati investiti US\$ 18 miliardi, cifra che ha superato il totale dell'investimento pubblico durante il governo precedente. Di conseguenza, ha affermato che il Perù non ferma il suo cammino e, nonostante il rallentamento economico mondiale, l'investimento pubblico nel paese "si mantiene stabile" perché esiste un'economia solida, senza iperinflazione, e con molta responsabilità. (Andina, 29/12/2014)

### Il Perù avvierà nel 2015 un nuovo ciclo di investimenti in infrastruttura

Scotiabank Perù ha segnalato che il Perù avvierà nel 2015 un nuovo ciclo di investimenti nel settore delle infrastrutture, che accelererà il ritmo di espansione della domanda interna. L'analista senior del dipartimento di studi economici di Scotiabank, Mario Guerrero, ha indicato che la data più recente mostra che l'economia cresce ancora ad un ritmo debole (2,4% in ottobre). Questo ha portato l'ente ad una riduzione delle sue proiezioni di crescita da 3,1 a 2,6% per quest'anno e dal 6% ad un valore tra 5,2 e 5,5% per il 2015. Ciò nonostante, ha riferito che il recupero dell'economia mondiale sperata per il 2015, insieme con l'accelerazione dell'attività interna, per l'inizio di un nuovo ciclo di investimenti in infrastruttura, dovrebbe permettere di stabilizzare le condizioni monetarie con maggiore probabilità durante la seconda metà del 2015. Guerrero ha spiegato che il recupero dell'economia mondiale sarà spinta dalla caduta del prezzo del petrolio a livello globale. Precedentemente, il direttore degli studi economici di Scotiabank, Guillermo Arbe, aveva segnalato che il Perù stava entrando in un nuovo ciclo di espansione basato sullo sviluppo delle infrastrutture, che permetterebbe una crescita di oltre il 6% annuale nei prossimi anni. (Andina, 26/12/2014)

### Grande Acquario Nazionale e Opere e Servizi Accessori



L'Agenzia di Promozione dell'Investimento Privato – ProInversión, su incarico del Ministero degli Alloggi, Costruzione e Risanamento, ha inserito il progetto "Grande Acquario Nazionale e Opere e Servizi Accessori" al processo

di promozione dell'investimento privato. Il progetto, che sarà sviluppato su un terreno di fronte al mare, ubicato nella Costa Verde con un'area totale di 110.362,77 m2 contempla il disegno, costruzione, operazione e manutenzione dei seguenti componenti: acquario, difesa costiera e aree di infrastruttura marina, servizi generali e zona commerciale. La pubblicazione del bando è prevista per il mese di gennaio 2015 e l'assegnazione per il secondo trimestre dell'anno. Per maggiori informazioni visitare la pagina web ([www.proinversion.gob.pe](http://www.proinversion.gob.pe)) o contattare: [proyectoacuario@proinversion.gob.pe](mailto:proyectoacuario@proinversion.gob.pe).

## ProInversión: Progetti in portafoglio convocati

Settore	Progetto	Investimento stimato (US\$ mil.)	Data prevista assegnaz.
Infrastruttura e trasporti	Idrovia Amazonica	69,4	IV trim. 2014
Infrastruttura e trasporti	Zona di Attività Logistiche e Avamposto del Porto del Callao	Da definire	III trim. 2015
Elettricità	LT220 kV Azángaro-Juliacá-Puno	68,9	I trim. 2015
Elettricità	Stazione Carapongo e Collegamenti a altre Linee	31,3	II trim. 2015
Immobili	Operazione e Manutenzione del Centro di Convenzioni di Lima	Da definire	II trim. 2015
Idrocarburi	GPL per Lima e Callao	245	2015
Risanamento e salute	Opere per la fornitura di acqua potabile per Lima	400	I trim. 2015
Telecomunicazioni	Internet a Banda Larga per 4 regioni del Perù	Apurimac (55); Ayacucho (42,3); Huancavelica (46,8); Lambayeque (19)	I trim. 2015

## Consorzio di alpaca Perú Export invia 10 tonnellate di fibra di alpaca in Italia



Il Ministero di Agricoltura e Irrigazione (Minagri) ha informato che il consorzio di alpaca Perú Export ha effettuato il secondo invio di 10 tonnellate di fibra di alpaca in Italia, per un valore di US\$ 260.000. La missione

commerciale peruviana di piccoli allevatori di alpaca, organizzati nel consorzio "Perú Export", ha concretizzato la collocazione di fibra di alpaca speciale Suri, che verrà utilizzata per elaborare capi di abbigliamento. Questo secondo carico beneficerà le piccole organizzazioni di allevatori di alpaca di Puno e Cusco, le cui regioni concentrano la maggiore produzione nazionale di questa specie, molto richiesta dai mercati. Sono enti produttori che contano sull'appoggio del Minagri attraverso la Direzione Generale di Affari Agricoli (Digna); oltre al finanziamento del fondo Agroperú, amministrato da Agrobanco, e l'articolazione ai mercati nazionali e internazionali. L'imbarco è stato effettuato dalla sede del Minagri, a Pueblo Libre, ed è il

secondo contenitore che forma parte del contratto diretto con la società italiana Fratelli Piacenza per l'acquisto di fibra di alpaca. Il direttore della Digna, Marco Vinelli, ha dichiarato che il settore agrario continuerà con il suo lavoro di promozione e formazione dei piccoli allevatori di camelidi al fine di migliorare la fibra di alpaca, vicuña o lama, che contribuirà ad aumentare le entrate e la qualità di vita delle famiglie che si dedicano a questa attività. Attraverso il fondo Agroperú, che dispone di US\$ 8 milioni, vengono finanziate linee di credito a basso interesse per stimolare le attività di promozione e commercializzazione della fibra dei camelidi (alpaca, vicuña, lama) dei piccoli e medi allevatori delle zone alte delle Ande. Infine, il funzionario ha informato che l'anno prossimo verrà realizzata l'esportazione di un altro lotto di 60 tonnellate di fibra di alpaca a vari mercati. (Andina, 04/12/2014)

## Le esportazioni verso l'Unione Europea hanno totalizzato US\$ 5,192 miliardi in ottobre

L'associazione degli Esportatori (Adex) ha segnalato che le esportazioni peruviane verso l'Unione Europea (UE) hanno sommato US\$ 5,192 miliardi nel mese di ottobre di quest'anno, di cui la Spagna è la principale destinazione degli invii. Ha



indicato che nonostante la crisi economica europea l'accordo commerciale in vigore da marzo del 2013 ha permesso di avvalersi di opportunità in mercati distanti come Malta e la Svezia dove le esportazioni di quinoa hanno raggiunto US\$ 135.000 e 500.000, rispettivamente. L'associazione ha evidenziato che i principali prodotti inviati all'UE sono stati i prodotti alimentari. "Questo rafforza l'idea secondo la quale ci stiamo avvicinando alla fine dell'era dei minerali dopo il boom degli alimenti". Adex ha riferito che le esportazioni peruviane all'UE (US\$ 5.192 miliardi) hanno registrato una riduzione del 10,6%. Nel dettaglio, le esportazioni non tradizionali sono cresciute del 20%, mentre gli invii di prodotti tradizionali sono diminuiti del 21,9%, a causa di minori spedizioni di prodotti primari, in particolare di rame (-20%), anche se i prodotti ittici sono cresciuti del 5,8%. "Quelli non tradizionali invece hanno avuto una crescita del 20%, grazie all'aumento degli invii agricoli (23,7%), ittici (30,4%), sidero-metallurgici (4,6%), tessili (22,5%) e altri (54,4%)", ha evidenziato Adex. I principali prodotti agricoli esportati sono: avocado (22%), cacao in chicchi (94,8%), asparagi in conserva (22%), quinoa (272,4%), oltre a calamari giganti, asparagi freschi, zinco puro, mango, capesante, banane e uva. Il principale paese di destinazione delle esportazioni peruviane all'UE è la Spagna (con US\$ 1.107 milioni) che ha ridotto la domanda del 13,7%, a causa della critica situazione della sua attività industriale. La Germania, la seconda destinazione, ha chiuso con una crescita delle importazioni peruviane dello 0,5% grazie ai maggiori acquisti di farina di pesce, cacao in grani, piombo, banane, asparagi in conserva, ossido di zinco e stagno. Altri paesi dell'area europea destinatari di prodotti peruviani sono stati: Paesi Bassi (4,6%), Italia (-33,3%), Belgio (-11,7%), Regno Unito (-9,1%) e Francia (4,2%). Nel Lussemburgo e in Estonia, il cacao ha permesso un aumento delle esportazioni del 711 e 407%, con un valore di cacao rispettivamente di US\$ 154.000 e US\$ 3 milioni. Allo stesso modo, in Romania le esportazioni di sardine peruviane hanno registrato una crescita del 1.082%, raggiungendo i US\$ 424.000, così come il colorante naturale (cochinilla) ha avuto un aumento del 20%, raggiungendo i US\$ 256.000. (Andina, 26/12/2014)

## Il Perù chiude il 2014 con US\$ 190 milioni di vendite di quinoa all'estero

Con una produzione di 100.000 tonnellate di quinoa annuali, in tutto il territorio peruviano, le vendite all'estero di questo grano andino sommano durante l'anno 2014 un totale di US\$ 190 milioni, convertendo il Perù nella prima potenza produttrice ed esportatrice di quinoa. Così ha affermato il direttore del Ministero di Agricoltura e Irrigazione (Minagri), Juan Manuel Benites, il quale ha precisato che in Perù ci sono circa 60.000 ettari di terreni dedicati alla coltivazione di questo grano d'oro, la cui produzione è concentrata nelle regioni di Puno e Ayacucho. Solo tra gennaio e settembre di quest'anno, le esportazioni di quinoa sono cresciute del 214%, rispetto al 2013, e i principali mercati di destinazione sono Stati Uniti, Europa e Asia. È stata realizzata per la prima volta la raccolta di quinoa a Cañete (costa), e Benites ha ribadito di essere a favore della coltivazione di quinoa sulla costa, dove sono coltivati 10.000 ettari di terreni con quinoa. Ha dichiarato che la sfida del Minagri è di stimolare i produttori agricoli affinché la quinoa della costa sia organica o che per lo meno giunga ad avere un livello di certificazione che la renda più redditizia. Questo primo raccolto fa parte del piano di riconversione produttiva per stimolare la semina della quinoa che sostituirà le coltivazioni di cotone e di altri prodotti agricoli di prima necessità. Inizialmente, la quinoa sostituirà a Cañete 25 ettari destinati alla produzione di cotone, granoturco, patata dolce (camote), e altri prodotti i cui prezzi bassi non contribuiscono a migliorare la qualità di vita delle famiglie contadine, anzi creano costi aggiuntivi e in molti casi, necessitano di un consumo eccessivo di acqua. (Andina, 29/12/2014)



## Esportazioni di caffè chiudono l'anno con US\$ 760 milioni di vendite



La Giunta Nazionale del Caffè (JNC), ha informato che, nonostante la crisi che colpisce il settore, le esportazioni di caffè peruviano chiudono, all'ultimo giorno di dicembre, con US\$ 760 milioni, grazie al forte incremento

dei prezzi tra aprile e novembre dell'anno 2014. Il presidente di JNC, Anner Román Neira, ha dichiarato che il volume ammonta a 4 milioni e 150.000 quintali, rispetto ai 5 milioni e 135.000 quintali previsti all'inizio del 2014, con una diminuzione del 19%. Román ha detto che l'Europa continua ad essere la principale destinazione del caffè peruviano, e che la Corea è il 4° paese compratore, soprattutto di caffè di qualità. Inoltre, ha informato che durante il 2014 la Colombia ha comprato importanti volumi di caffè, ma ad un bassissimo prezzo di 56 dollari al quintale, equivalente al 31% del prezzo FOB medio. "Ci sorprende questo flusso commerciale, anche se la Colombia ha recuperato le sue cifre storiche di raccolto", ha rimarcato Román Neira. Altresì ha riferito che la Colombia ha stupito i mercati internazionali riducendo al minimo i suoi differenziali di prezzo". Ha informato infine che nel settore delle esportazioni peruviano operano 120 imprese, delle quali 65 sono cooperative di caffè di varie regioni del Perù. (Andina, 30/12/2014)

## INFORMACION DE INTERES PARA LA COMUNIDAD PERUANA

### I Semana del Migrante "Perù Contigo"

La Semana del Migrante "Perù Contigo" se enmarca en los señalado por la Asamblea General de las Naciones Unidas, que proclamó al 18 de diciembre de cada año como el "Día Internacional del Migrante", atendiendo al reconocimiento de los beneficios y retos que significan la gestión de los procesos migratorios; y a manera de recordatorio de la necesidad de proteger efectiva y plenamente los derechos humanos de todas las personas migrantes. En dicha resolución, se alienta a los países a que se conmemore este día difundiendo información sobre los derechos humanos de las y los migrantes; y, desarrollando medidas que permitan mejorar la percepción pública sobre los migrantes y la migración. La Semana del Migrante, desarrollada entre el 16 y 19 de diciembre en Lima, combinó actividades académicas y culturales abiertas al público en forma gratuita: un ciclo de cine migrante "Ponte en sus Zapatos"; un bloque de conferencias y presentaciones magistrales sobre "Migración, Desarrollo y Derechos Humanos"; y una feria de servicios y colectividades "Perú Contigo".

### Fiesta de Navidad de Fecope

El día domingo 21 de diciembre de 2014 a las 16:00 horas, en los locales de Ri-Make your city, (Vía Astesani 47, Milán), se llevó a cabo la "Fiesta de Navidad" organizada por la Asociación Caminando Juntos, en colaboración con el Banco Alimentare, el autor de la revista comics Lupo Alberto y FECOPE.

### Actualización Lista de Asociaciones Peruanas en la Página Web del Consulado

A fin de mantener actualizada la información que se publica en el portal web del Consulado General del Perú en Milán, se reitera la invitación a las distintas Asociaciones, Clubes, Grupos de la comunidad peruana a manifestar su interés por escrito para que puedan ser incluidos en la lista que se va a elaborar y que será publicada en nuestra página web. Para ello, deberán acceder al siguiente enlace <http://www.conpermilan.com/comunidad-peruana/asociaciones-peruanas-associazioni-peruviane/> y completar un formulario en línea adjuntando la siguiente información: Carta dirigida al Consulado General del Perú en Milán expresando el interés de su Asociación, Club o Grupo de ser incluidos en el listado de Asociaciones que será publicado en la página web; Copia del estatuto; Información sobre la composición de la directiva y cargos que desempeñan; Datos de contacto (teléfono, fax, correo electrónico, página web)

### Atención consular con cita

Como es de conocimiento de la comunidad peruana desde enero del 2014, la atención consular se realiza especialmente a través de citas solicitadas ingresando a la página Web de este Consulado General ([www.conpermilan.com](http://www.conpermilan.com)).

## Actividades Navideñas realizadas en el Consulado General del Perú en Milán



En el mes de diciembre se realizaron en la sede de este Consulado General, variadas actividades culturales y recreativas en alusión a las fiestas navideñas.

Del 15 al 23 de diciembre en horas de la mañana se realizó en la Sala de Atención al Público el sorteo de regalos, canastas navideñas y se distribuyó chocolate, panetón y entremeses a todos los connacionales presentes. Para llevar a cabo dichas actividades se contó con la colaboración de las asociaciones peruanas en Milán "Damas Peruanas en Italia", "Koricancha" y "Asociación de Damas Peruanas de Milán-ADAPEMI".



Los días jueves 18, lunes 22 y martes 23 en horas de la mañana se presentó el joven músico peruano Davide Avila quien interpretó melodías nacionales utilizando instrumentos musicales andinos.

En la tarde del jueves 18 se realizó en el Salón de Eventos de este Consulado General, una actividad cultural navideña con la participación del grupo infantil de danza y música peruana "Retoño Andino" quien presentó danzas folclóricas de todas las regiones del Perú. Seguidamente se compartió con el público asistente chocolatada, panetón y entremeses.



El viernes 19 en horas de la tarde tuvo lugar en el salón de eventos de este Consulado General, una actividad recreativa infantil en la que participaron numerosos niños de nuestra comunidad residentes en Milán. Para la realización de dicha actividad se contó con la colaboración de la asociación "Damas Peruanas en Italia". En dicho evento se realizaron juegos, canciones infantiles y se repartieron regalos entre los niños asistentes. De igual manera se compartió chocolate, panetón y bocadillos.



El domingo 21 en horas de la tarde tuvo lugar en el salón de eventos del Consulado una actividad cultural, recreativa y familiar, realizada con la colaboración de la Asociación "Koricancha". En el marco de dicho evento se recibió la bendición del sacerdote Maurizio Luchina de la Parroquia "Dell' Annunziazione" en ocasión de las fiestas navideñas, seguidamente los niños presentes fueron invitados a participar en un concurso de dibujo. Igualmente, se presentaron danzas nacionales; se repartió regalos, se demostró la elaboración de platillos con quinua y se compartió entremeses y chocolate.



## Ampliación de los Servicios Sociales Gratuitos

El programa de asistencia al connacional ofrecido por este Consulado General abarca la colaboración voluntaria de abogados (orientación y consultoría legal en derecho civil y penal peruano, derecho registral y tributario, y asuntos migratorios) y de otros profesionales como psicólogos, dentistas y enfermeros. Los servicios sociales gratuitos programados para el mes de enero de 2015, son:

<b>Lunes:</b>	De 09:00 a 13:30 horas: (Abogado César Salomón)
<b>Martes:</b>	De 09:00 a 13:00 horas: Servicio de prevención oral y fluorización (Dra. Feli Alvarado Oyarce) De 13:00 a 13:30 horas: (Abogado César Aliaga)
<b>Miércoles:</b>	De 09:30 a 12:00 horas: Servicio de consejería familiar (Licenciada Rosa Luz Zavala) De 12:00 a 13:30 horas: (Abogado César Aliaga)
<b>Jueves (29/01):</b>	De 10:00 a 12:00 horas: Asistencia y orientación de la Salud (Enfermera Lic. Elvira Paredes) De 12:00 a 13:30 horas: (Abogado César Aliaga)
<b>Viernes:</b>	De 09:00 a 13:00 horas: (Abogado Boris Bambarén)

A partir del mes de noviembre, se han incorporado los servicios de abogados italianos: Alessandro Grittini, Stefano Lorenzi, e Claudia Bellani (Studio Mammani); e Luigi Schifitto (Studio Rovetto); quienes brindan orientación en temas migratorios, laborales, penales y civiles de conformidad con la ley italiana, de lunes a viernes en horas de la mañana. Para ver el cronograma completo se puede consultar la página web, en el siguiente enlace: <http://www.conpermilan.com/servicios-sociales-y-legales-gratuitos/>

## Consulado General del Perú en Milán



**Solicite su cita para trámites consulares**

Visite el portal y compruebe si su DNI o Pasaporte está listo para recoger

### Consulado General del Perú en Milán

Via B. Crespi, 15 – 20159 Milano

Tel: 02 69004577 – 02 66809617

Fax: 02 6685575

E-mail: [consulado@conpermilan.com](mailto:consulado@conpermilan.com)

**Sólo Emergencias: 334 3983296**  
(no información de trámites, ni consultas)

### Asuntos Económicos y Cooperación

Tel: 02 66823771 Fax: 02 6685575

E-mail: [recope@conpermilan.com](mailto:recope@conpermilan.com)

#### Funcionarios Consulares:

Cónsul General: Ramiro Silva

Cónsul Adscrita: Evelyn Miyagui

Cónsul Adscrito: David Barrientos

Cónsul Adscrita: Natalia Navarro

#### Diseño y Edición:

Cecilia Calvi

### Horario de Atención

**Lunes a Viernes**

09:00 - 14:00 horas

(previa cita a través de la página Web)

**VISITE LA PAGINA WEB: [www.conpermilan.com](http://www.conpermilan.com)**